



Treaty Series No. 87 (1955)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of Iraq

for the Settlement of Financial Claims

Bagdad, April 30, 1955

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs to Parliament
by Command of Her Majesty
December 1955*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
SIXPENCE NET

Cmd. 9655

**EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN
IRELAND AND THE GOVERNMENT OF IRAQ FOR THE
SETTLEMENT OF FINANCIAL CLAIMS**

Bagdad, April 30, 1955

No. 1

Her Majesty's Ambassador at Bagdad to the Iraqi Minister of Finance

British Embassy,

Bagdad, April 30, 1955.

Your Excellency,

I have the honour upon instructions from Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs to refer your Excellency to the claims outstanding between Iraq and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland which are listed in the annex to this note. Of these claims A (1) and B (1) are in respect of the sums which are agreed to be due from one party to the other. Claim A (2) is disputed by the Government of Iraq who admit no liability in respect of it. Claims B (2), B (3) and B (4) are disputed by the Government of the United Kingdom who admit no liability in respect of them.

The Government of the United Kingdom in a spirit of co-operation and goodwill and in order to put an end to long-standing differences between the two Governments are prepared, in return for the payment by the Government of Iraq of the sum of £150,000 into a Fund for the purposes set out below, to agree to a mutual cancellation of all listed claims disputed and undisputed and to a mutual undertaking not to raise claims in respect of these items against any other party; it being understood that the settlement represents no admission whatever by either party to liability in respect of any disputed claims and that none of the claims included in the settlement will be prosecuted against any third party.

The money paid into the Fund shall be invested in approved securities and the capital and interest earned shall be applied to the carrying out of educational, social or other projects for the promotion of good relations between Britain and Iraq as shall be agreed by a Committee set up to administer the Fund. Her Britannic Majesty's Ambassador shall be an *ex officio* member of the Committee which shall consist of two Iraqi and two British members. The two Governments shall as soon as possible establish the Fund, set up the Committee and draw up rules for the administration of the Fund.

I have the honour to enquire whether the Government of Iraq would be willing to agree to a settlement in these terms and if so to propose that the present Note and your Excellency's reply to that effect should constitute an agreement between the two Governments in this matter, and that the appropriate steps should be taken to institute the Fund accordingly.

I have, &c.

MICHAEL WRIGHT.

ANNEX TO No. 1

A.—British Claims

- (1) £1,359,789 ... Bills due for war-time and post-war issues of equipment and stores to the Iraqi forces and police and for certain fixed assets left in Iraq.
- (2) £989,500* ... Sum claimed to be due on the basis of 25 per cent. rebate on the bills for British military freight carried by the Iraq State Railways during the 1939-45 war.

B.—Iraqi Claims

- (1) £468,526 ... Orally agreed sum due for miscellaneous claims arising out of the war.
- (2) £632,500* ... Sum claimed to be due to the Iraq State Railways on a basis of 15 per cent. rebate for the bills for British freight carried during the war by these railways.
- (3) £616,000* ... Sum claimed to be due for income tax on gold sales conducted in Iraq on behalf of Her Majesty's Government.
- (4) £281,000* ... Sum claimed to be due for tax on freight and passage money earned by shipping, owned by or on charter to the British Ministry of War Transport and calling at Iraqi ports during the 1939-45 war.

* Disputed claims.

ملحق للمذكرتين المتبادلتين

أ - الطلبات البريطانية

طلب عن التجهيزات للقوات العراقية وللشروطية العراقية المراقبة اثناء الحرب وبعدها ولبعض الاموال غير المنقولة المتروكة في العراق .	١٣٥٩ ٧٨٩ - ١ باون
المبلغ المدعى به على اساس ٢٥ ٪ تنزيل عن اجور الشحن للمواد العسكرية البريطانية المنقولة في السلك الحد يدية المراقبة خيلا سنى الحرب (١٩٣٩ - ١٩٤٥) .	" ٩٨٩ ٥٠٠ - ٢ (٪)

ب - الطلبات العراقية

المبلغ المتفق عليه شفويا لطلبات متفرقة نتيجة عن الحرب .	٤٦٨ ٥٢٦ - ١ باون
المبلغ المدعى به من قبل السلك الحد يدية المراقبة على اساس ١٥ ٪ تنزيل على القوائم عن نقل المواد البريطانية خلال الحرب بواسطة السلك الحد يدية المذكورة .	" ٦٣٢ ٥٠٠ - ٢ (٪)
المبلغ المدعى به عن ضريبة الدخل على مبيعات الذهب التي جرت في العراق بالنيابة عن الحكومة البريطانية .	" ٦١٦ ٠٠٠ - ٣ (٪)
المبلغ المدعى به عن الرسوم على اجور الشحن واجور نقل المسافرين لوزارة النقل الحربية البريطانية في بواخر انكليزية او مستأجرة من قبل الحكومة البريطانية والواردة لموانئ العراق خلال سنى الحرب (١٩٣٩ - ١٩٤٥) .	" ٢٨١ ٠٠٠ - ٤ (٪)

ان الفقرات المؤشورة (٪) هي فقرات متنازع عليها

بغداد في ١٩٥٥/٤/٣٠

صاحب المعالي

اشرف يا لاعتراف بتسلم مذكركم التي تحمل نفس التاريخ والتي تتضمن ما يلي : -
" بناء على تعليمات وزير لخارجية البريطانية لي الشرف ان اوجه انظار معاليكم الى
الطلبات الموقوفة بين العراق والمملكة المتحدة والمذكورة في ملحق هذه المذكرة . ان من
هذه الطلبات أ - ١ و ب - ١ تتعلق بمبالغ يتفق عليها بأنها دين من طرف الى آخر .
اما الطلب أ - ٢ فتنازع عليه من قبل الحكومة العراقية التي لا تقبل الالتزام به والطلبات
ب - ٢ و ب - ٣ و ب - ٤ تنازع عليها من قبل الحكومة البريطانية التي لا تقبل الالتزام
بها .

ان الحكومة البريطانية بروح التعاون وحسن النية ولأجل ان تنهى الاختلافات التي
دامت امدًا طويلا بين الحريتين مستعدة مقابل مبلغ يدفع من قبل الحكومة العراقية قدره
(١٥٠) الف باون الى صندوق يخص للاغراض المنوه بها ادناه لشطب مقابل لجميع
الطلبات المذكورة سواء كانت تنازع او غير تنازع عنها وللتعهد المتبادل بأن لا تقدم أية
طلبات بشأن هذه العواد ضد اى طرف آخر على ان يكون مضموما بأن هذه التسوية لا تشمل
بأى شكل من الاشكال اعترافا من اى من الطرفين بمسئولية لقاء اى طلب تنازع عليه وان
لا يؤدى اى طلب داخل في هذه التسوية الى اقامة دعوى على اى طرف ثالث .

ان المبالغ المدفوعة الى الصندوق سوف تستثمر في سندات يتفق عليها وان رأس المال
والفوائد المستحقة ستستخدم لتنفيذ مشاريع تعليمية واجتماعية وغيرها لانما العلاقات
الطيبة بين بريطانيا والعراق ، كما سيتفق عليه من قبل لجنة تؤسس لادارة هذا الصندوق .
ان سفيرا الحكومة البريطانية سيكون عضوا بالاضافة الى صفته في اللجنة التي ستألف من
عضوين عراقيين وعضوين بريطانيين . ان الحكومتين ستؤسسان الصندوق بأسرع وقت ممكن
وتشكلان اللجنة وتضمان التعليمات لاجل ادارته .

لي الشرف ان استفسر فيما اذا كانت الحكومة العراقية توافق على التسوية بالشروط
المذكورة اعلاه وفيما اذا كانت ترى ان تكون هذه المذكرة وجواب معاليكم بالمواقفة عليها
بشابة اتفاقية بين الحكومتين بهذا الشأن ، وستتخذ الاجراءات اللازمة لتأميم الصندوق
بموجبه .

وانني نيابة عن الحكومة العراقية اوافق على محتويات مذكركم وانتهز هذه الفرصة
لاعرب لمعاليكم عن فائق تقديري واحترامي .

وزير المالية

ضياء جعفر

صاحب المعالي

سفير صاحبة الجلالة ملكة بريطانيا العظمى

بغداد

[English version of No. 2]

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of your Note of even date which reads as follows:—

[As in No. 1.]

On behalf of the Government of Iraq I agree to the contents of your Note.
I avail, &c.

DHYA JA'FAR.

ANNEX

[As in Annex to No. 1.]

Printed and published by
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from
York House, Kingsway, London W.C.2
423 Oxford Street, London W.1
P.O. Box 569, London S.E.1
13A Castle Street, Edinburgh 2
109 St. Mary Street, Cardiff
39 King Street, Manchester 2
Tower Lane, Bristol 1
2 Edmund Street, Birmingham 3
80 Chichester Street, Belfast
or through any bookseller

Price 6d. net

Printed in Great Britain